

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XVI LEGISLATURA —————

Doc. XII-*quater*
n. 8

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

—————

Dichiarazione n. 109-*bis*
sulla situazione nella Repubblica di Moldavia

—————
Trasmessa il 10 giugno 2009
—————

DECLARATION 109-bis

on

THE SITUATION IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA¹

The Assembly,

1. **Concerned** by the evolution of the tense political situation in the Republic of Moldova in the wake of the elections of 5 April 2009;
2. **Reaffirming** the Euro-Atlantic values of democracy and freedom that underlie our Alliance;
3. **Carefully following** the development of the political process in the Republic of Moldova;
4. **EXPECTS** the dialogue between the government and the opposition, as well as between the political forces and the civil society, to be real, effective and transparent ;
5. **URGES** the Government of the Republic of Moldova to observe the human rights and fundamental freedoms that the Republic of Moldova pledged to enforce, including by joining the Partnership for Peace.

¹ presented by the Standing Committee and adopted by the plenary assembly on Tuesday 26 May 2009, Oslo, Norway

DECLARATION 109-bis

sur

LA SITUATION DANS LA REPUBLIQUE DE MOLDOVA²

L'Assemblée,

1. **Préoccupée** par l'évolution de la situation politique tendue apparue dans la République de Moldova après les élections du 5 avril 2009 ;
2. **Réaffirmant** son attachement à la démocratie et à la liberté, valeurs euro-atlantiques qui sous-tendent l'Alliance de l'Atlantique Nord ;
3. **Suivant avec attention** l'évolution du processus politique dans la République de Moldova ;
4. **ATTEND** un dialogue authentique, effectif et transparent entre gouvernement et opposition, et entre forces politiques et société civile.
5. **DEMANDE INSTAMMENT** au gouvernement de la République de Moldova de respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales ainsi qu'il s'y est engagé, notamment, en rejoignant le Partenariat pour la paix.

² présentée par la Commission permanente et adoptée par l'assemblée plénière, le mardi 26 mai 2009, à Oslo, Norvège

N.B. Traduzione non ufficiale

DICHIARAZIONE n. 109-bis

SULLA SITUAZIONE NELLA REPUBBLICA DI MOLDAVIA

*presentata dalla Commissione permanente e adottata dall'Assemblea plenaria
martedì 26 maggio 2009, Oslo, Norvegia*

L'Assemblea,

1. **Preoccupata** per l'evoluzione della tesa situazione politica venutasi a creare nella Repubblica moldava successivamente alle elezioni del 5 aprile 2009;
2. **Riaffermando** i valori euro-atlantici di democrazia e libertà, che sono il fondamento dell'Alleanza atlantica;
3. **Seguendo con attenzione** l'evoluzione del processo politico nella Repubblica moldava;
4. **SI ATTENDE** un dialogo tra governo e opposizione, come pure tra forze politiche e società civile, che sia reale, efficace e trasparente.
6. **SOLLECITA** il governo della Repubblica moldava a rispettare i diritti umani e le libertà fondamentali, secondo l'impegno assunto da tale Stato, in particolare aderendo al Partenariato per la pace.